

BRINGING ASIAN AUTHORS TO THE WESTERN WORLD

GIỚI THIỆU CÁC TÁC GIẢ CHÂU Á ĐẾN THỊ TRƯỜNG PHƯƠNG TÂY



WHO ARE WE?

- Jade Lotus Literary Agency (JLLA) was established to serve as a **bridge** between Asian authors voices and the global English-language publishing industry.
- The agency adopts a thoughtful approach to literary & professional writings **representation**. This approach emphasizes careful **positioning, cultural sensitivity**, and professional engagement with publishers and partners worldwide.
- We hold the conviction that literary translation extends beyond mere language conversion; it encompasses editorial **integrity** and **cultural fidelity**.
- Our mission is to present each work with **clarity, authenticity**, and a comprehensive **understanding** of its target audience.

CHÚNG TÔI LÀ AI?

- Jade Lotus Literary Agency (JLLA) được thành lập với mục tiêu trở thành **cầu nối** giữa tiếng nói của các tác giả châu Á và ngành xuất bản tiếng Anh toàn cầu.
- Chúng tôi theo đuổi phương pháp tiếp cận chuyên nghiệp trong việc **đại diện** cho các tác phẩm văn học. Cách tiếp cận này nhấn mạnh việc **định vị phù hợp, nhạy cảm văn hoá** và hợp tác với các nhà xuất bản trên toàn thế giới.
- Chúng tôi tin rằng dịch thuật văn học không chỉ là chuyển đổi ngôn ngữ, mà còn bao hàm tính toàn vẹn biên tập và sự **trung thực văn hoá**.
- Sứ mệnh của chúng tôi là giới thiệu mỗi tác phẩm với sự **rõ ràng, xác thực** và sự **thấu hiểu toàn diện** về đối tượng độc giả mục tiêu.

CONTENT SCOPE, ACCEPTED WORKS & EXCLUSIONS

JLLA represents **literary, imaginative, and professionally oriented works** intended for **English-language publication in international markets**.

Works We May Accept for Representation

- **Literary fiction** and **contemporary fiction**
- **Science fiction**, **fantasy**, and **speculative fiction**
- **Historical fiction** (non-political, non-sensitive)
- Culturally focused narratives and cross-cultural **storytelling**
- Fiction and documentary novels about:
 - **Social structures**
 - **Traditions**
 - **Spiritual orientations**
 - **Superstitions & legends**
- Novels about **indigenous, tribal, and minority communities**

PHẠM VI NỘI DUNG & CÁC TÁC PHẨM ĐƯỢC CHẤP NHẬN

- JLLA đại diện cho các tác phẩm văn học, sáng tác giàu trí tưởng tượng, và các bản thảo mang định hướng chuyên môn dành cho việc xuất bản bằng tiếng Anh tại các thị trường quốc tế.
- Các loại tác phẩm được chấp nhận: Tiểu thuyết văn học và đương đại
 - Khoa học viễn tưởng, giả tưởng, hư cấu suy đoán
 - Tiểu thuyết lịch sử (không nhạy cảm chính trị)
 - Tác phẩm tập trung vào văn hoá và kể chuyện giao thoa văn hoá
- Tiểu thuyết và truyện tư liệu về: Cấu trúc xã hội • Truyền thống • Đời sống tinh thần • Tín ngưỡng và truyền thuyết
- Tiểu thuyết về các cộng đồng bản địa, bộ tộc, và nhóm thiểu số

WORKS NOT ACCEPTED FOR REPRESENTATION

JLLA does not represent content that may create **legal, regulatory, or political risk** in the home country of the author.

Works JLLA Does Not Accept for Representation

- **Political fiction, political commentary, or political advocacy**
- **Documentary, investigative, or journalistic works**
- **Recent or contemporary historical fiction involving sensitive political events**
- **Memoir or non-fiction addressing politically sensitive, controversial, or contested topics**
- **Works intended to critique, challenge, or reinterpret government policy, political ideology, or recent historical narratives**

CÁC TÁC PHẨM KHÔNG ĐƯỢC NHẬN ĐẠI DIỆN

- JLLA không đại diện cho các nội dung có thể tạo ra rủi ro pháp lý, quản lý, hoặc chính trị tại quốc gia của tác giả.
- Tiểu thuyết chính trị, bình luận chính trị, hoặc các tác phẩm mang tính vận động chính trị
- Các tác phẩm dạng tư liệu, điều tra, hoặc báo chí
- Tiểu thuyết lịch sử đương đại có liên quan đến các sự kiện chính trị nhạy cảm
- Hồi ký hoặc phi hư cấu đề cập đến các chủ đề nhạy cảm về chính trị, gây tranh cãi, hoặc còn nhiều quan điểm đối lập
- Các tác phẩm nhằm phê bình, thách thức, hoặc diễn giải lại chính sách nhà nước, hệ tư tưởng chính trị, hoặc các tường thuật lịch sử gần đây

FINANCIAL CLARIFICATION

1. We do **NOT** charge authors for any preliminary services during the evaluation and review process
2. Once a work is accepted for representation, we still do **NOT** charge for our own services for preparations leading to committing the publisher
3. Any translation, editing, promotional or travel expenses which is undertaken will be clearly delineated in the Author Agreement and the authors will **NOT** be responsible for any expenses that they have not explicitly pre-approved in writing
4. Any expenses incurred in #3 (above) will **ONLY** be recouped from proceeds obtained through royalties and other income from the work published through the work referenced in the Author Agreement.

LÀM RÕ CÁC VẤN ĐỀ TÀI CHÍNH

- Chúng tôi **KHÔNG** thu phí tác giả cho bất kỳ dịch vụ sơ bộ nào trong quá trình đánh giá và xem xét bản thảo.
- Khi một tác phẩm được chấp nhận đại diện, chúng tôi vẫn **KHÔNG** thu phí cho các dịch vụ do chính JLLA thực hiện trong giai đoạn chuẩn bị trước khi ký kết với nhà xuất bản.
- Bất kỳ chi phí nào liên quan đến dịch thuật, biên tập, quảng bá sẽ được nêu rõ trong Hợp đồng Tác giả, và tác giả sẽ **KHÔNG** phải chịu bất kỳ khoản chi nào mà họ chưa phê duyệt bằng văn bản.
- Mọi chi phí phát sinh **CHỈ** được khấu trừ từ phần nhuận bút hoặc các khoản thu nhập khác tạo ra từ tác phẩm được xuất bản theo Hợp đồng Tác giả.

OUR SERVICES

1. Literary Representation
2. Translation & International Rights
3. Publisher Outreach
4. Contract & Rights Support
5. Self-Publishing Division

DỊCH VỤ CỦA CHÚNG TÔI

- Dịch vụ Đại diện Văn học
- Dịch thuật & Quyền xuất bản quốc tế
- Kết nối & Tiếp cận nhà xuất bản
- Hỗ trợ hợp đồng & Quyền tác giả
- Bộ phận Tự Xuất Bản

1. LITERARY REPRESENTATION

- **Representation** of Asian novel-writings for English-language publication
- Strategic **positioning** of manuscripts for U.S., UK, and international publishers
- Assisting the author and the publisher during the **translation process**
- **Submission** management and editorial advocacy

1. ĐẠI DIỆN VĂN HỌC

- **Đại diện** các tác phẩm tiểu thuyết của tác giả châu Á cho mục đích xuất bản bằng tiếng Anh
- **Định vị** chiến lược bản thảo cho các nhà xuất bản tại Mỹ, Anh và các thị trường quốc tế
- Hỗ trợ tác giả và nhà xuất bản trong **quá trình dịch thuật**
- Quản lý **quá trình gửi bản thảo** và hỗ trợ biên tập

2. TRANSLATION & INTERNATIONAL RIGHTS

- **Coordination** with professional literary translators
- Development of English-language **sample translations**
- Management of **translation rights** and foreign rights inquiries

2. DỊCH THUẬT & QUYỀN XUẤT BẢN QUỐC TẾ

- **Phối hợp** với các dịch giả văn học chuyên nghiệp
- Phát triển các **bản dịch mẫu** tiếng Anh
- Quản lý **quyền dịch thuật** và xử lý các yêu cầu về quyền xuất bản quốc tế

3. PUBLISHER OUTREACH

- Targeted **pitching** to appropriate editors and imprints
- **Preparation** of submission materials (Author profile, synopsis, table of content, sample chapter(s), positioning, pitch letters)
- Ongoing **communication** with publishing partners

3. TIẾP CẬN NHÀ XUẤT BẢN

- Giới thiệu có mục tiêu đến các biên tập viên và các thương hiệu xuất bản phù hợp
- Chuẩn bị bộ hồ sơ gửi bản thảo: **Hồ sơ tác giả, tóm tắt nội dung, mục lục, chương mẫu, định vị bản thảo, thư giới thiệu**
- Duy trì liên lạc thường xuyên với các **đối tác xuất bản**

4. CONTRACT & RIGHTS SUPPORT

- Review and **negotiation** of publishing terms
- Coordination with **U.S. legal** counsel when required
- **Guidance** on subsidiary rights and international editions

4. HỖ TRỢ HỢP ĐỒNG & QUYỀN XUẤT BẢN

- Rà soát và **đàm phán** các điều khoản xuất bản
- Phối hợp với cố vấn **pháp lý tại Hoa Kỳ** khi cần thiết
- **Tư vấn** về quyền phái sinh và các ấn bản quốc tế

5. SELF-PUBLISHING DIVISION

- A dedicated pathway for Asian authors who wish to reach English-language readers through **global self-publishing platforms** — rather than or in addition to the traditional acquisition track
- Initial focus on Vietnamese authors; expanding to Chinese, Korean, Thai, and other Asian-language writers over time
- **Zero upfront cost to the author**: JLLA advances all production costs and recoups only from earned royalties
- Author **retains full copyright** at all times; 70% of net qualifying royalties to author, 30% JLLA commission
- Governed by a separate **Self-Publishing Services Agreement** — fully distinct from the traditional Author-Agent Agreement

5. BỘ PHẬN TỰ XUẤT BẢN

- Con đường dành riêng cho các tác giả châu Á muốn tiếp cận độc giả tiếng Anh thông qua **các nền tảng tự xuất bản toàn cầu** — thay thế hoặc song song với kênh xuất bản truyền thống
- Tập trung ban đầu vào tác giả Việt Nam; mở rộng sang tác giả Trung Quốc, Hàn Quốc, Thái Lan và các ngôn ngữ châu Á khác theo thời gian
- **Không mất chi phí ban đầu**: JLLA ứng trước toàn bộ chi phí sản xuất và chỉ thu hồi từ nhuận bút thực tế
- Tác giả **giữ toàn bộ bản quyền** mọi lúc; 70% nhuận bút ròng đủ điều kiện cho tác giả, 30% hoa hồng JLLA
- Được điều chỉnh bởi **Hợp đồng Dịch vụ Tự Xuất Bản** riêng biệt — hoàn toàn tách biệt với Hợp đồng Tác giả - Đại lý truyền thống

5A. THREE-STAGE TRANSLATION WORKFLOW

- **Stage 1 — AI-Assisted Translation:** Complete manuscript translated using advanced AI platforms. Produces a structurally accurate, readable English draft. Completed in 1–5 days.
- **Stage 2 — Bilingual Quality Assurance:** A qualified bilingual reviewer checks linguistic accuracy, idiomatic fidelity, cultural nuance, and tonal register. 5–14 days.
- **Stage 3 — English Editorial Review:** An English-language editor refines for fluency, narrative voice, and literary quality. Output reads as if originally written in English. 5–14 days.
- **Typical total timeline to live publication:** 2–6 weeks depending on manuscript length — versus 12–36 months via traditional acquisition

5A. QUY TRÌNH DỊCH THUẬT BA GIAI ĐOẠN

- **Giai đoạn 1 — Dịch thuật hỗ trợ AI:** Toàn bộ bản thảo được dịch bằng các nền tảng AI tiên tiến. Tạo ra bản thảo tiếng Anh chính xác về cấu trúc và dễ đọc. Hoàn thành trong 1–5 ngày.
- **Giai đoạn 2 — Kiểm tra chất lượng song ngữ:** Chuyên gia song ngữ kiểm tra độ chính xác ngôn ngữ, tính tự nhiên, sắc thái văn hoá và giọng điệu. 5–14 ngày.
- **Giai đoạn 3 — Biên tập tiếng Anh:** Biên tập viên tiếng Anh tinh chỉnh về độ trôi chảy, giọng văn và chất lượng văn học. Bản thảo đầu ra đọc như được viết trực tiếp bằng tiếng Anh. 5–14 ngày.
- **Tổng thời gian đến lúc xuất bản:** 2–6 tuần tùy theo độ dài bản thảo — so với 12–36 tháng theo kênh truyền thống

5B. PLATFORM, DISTRIBUTION & FINANCIAL MODEL

- **Wide distribution** across Amazon KDP, Google Play Books, Kobo, Draft2Digital, and IngramSpark — reaching hundreds of millions of English-language readers worldwide
- Ebook, paperback, and **audiobook** formats; professional cover design, metadata optimization, and full platform management included
- **Revenue split**: Author 70% / JLLA 30% of net qualifying royalties. Production costs (translation QA, editing, cover) recouped from author's share before distribution — never charged upfront
- **Catalog strategy**: Each title generates compounding monthly royalties indefinitely. Target 15–25 titles across 8–12 authors within 24 months

5B. NỀN TẢNG, PHÂN PHỐI & MÔ HÌNH TÀI CHÍNH

- **Phân phối rộng rãi** trên Amazon KDP, Google Play Books, Kobo, Draft2Digital và IngramSpark — tiếp cận hàng trăm triệu độc giả tiếng Anh trên toàn thế giới
- Các định dạng sách điện tử, sách in và **sách nói**; thiết kế bìa chuyên nghiệp, tối ưu hoá metadata và quản lý nền tảng toàn diện
- **Phân chia doanh thu**: Tác giả 70% / JLLA 30% nhuận bút ròng đủ điều kiện. Chi phí sản xuất được khấu trừ từ phần của tác giả trước khi phân phối — không bao giờ tính phí trước
- **Chiến lược danh mục**: Mỗi tác phẩm tạo ra nhuận bút tháng tích lũy vô thời hạn. Mục tiêu 15–25 tác phẩm từ 8–12 tác giả trong 24 tháng

5C. WHICH TRACK IS RIGHT FOR YOUR WORK?

- **Choose Self-Publishing** for: genre fiction (fantasy, thriller, romance) • fast path to English readers • revenue within months • full rights retention • series with long-term catalog value
- **Choose Traditional Agency** for: literary prestige • prize eligibility • bookstore placement • major publisher marketing • a single culturally significant work
- **Both tracks are available simultaneously**: commercial genre fiction may pursue self-publishing as the primary path while traditional submission runs in parallel; literary fiction may use self-publishing as a productive parallel track
- Each track is governed by its own separate agreement. The two are never conflated in author communications or representation.

5C. CON ĐƯỜNG NÀO PHÙ HỢP VỚI TÁC PHẨM CỦA BẠN?

- **Chọn Tự Xuất Bản** cho: tiểu thuyết thể loại (giả tưởng, thriller, lãng mạn) • con đường nhanh đến độc giả tiếng Anh • doanh thu trong vài tháng • giữ nguyên bản quyền • series có giá trị danh mục dài hạn
- **Chọn Đại lý Truyền thống** cho: uy tín văn học • xét giải thưởng • phân phối qua nhà sách • hỗ trợ marketing từ nhà xuất bản lớn • một tác phẩm có ý nghĩa văn hoá quan trọng
- **Cả hai con đường có thể thực hiện đồng thời**: tiểu thuyết thể loại thương mại có thể theo tự xuất bản là hướng chính trong khi vẫn nộp bản thảo truyền thống song song
- Mỗi con đường được quản lý bởi hợp đồng riêng biệt. Hai hướng không bao giờ bị nhầm lẫn trong giao tiếp với tác giả hoặc trong hoạt động đại diện.

WHAT WE DO NOT OFFER

Jade Lotus Literary Agency does **not** provide:

- Manuscript **coaching**
- JLLA is a **pure literary agency**. Our revenue comes solely from author success — never from fees charged to authors.

NHỮNG DỊCH VỤ CHÚNG TÔI KHÔNG CUNG CẤP

- Jade Lotus Literary Agency không cung cấp các dịch vụ sau:
- **Coaching** bản thảo hoặc hướng dẫn viết
- JLLA là một **đại lý văn học thuần túy**. Doanh thu của chúng tôi đến hoàn toàn từ thành công của tác giả — không bao giờ từ phí thu của tác giả.

INITIAL SUBMISSION REQUIREMENTS

ITEM	TRADITIONAL TRACK	SELF-PUBLISHING TRACK
Author Biography	Short bio (1 paragraph)	Short bio (1 paragraph)
Cover Letter	Introducing author, work & relevance to JLLA mission	Brief intro to author, work & target English-language audience
Manuscript	Complete or partial depending on genre	Complete manuscript required (all genres)
Author Statement	Intent, themes & cultural context	Intent, themes, cultural context & target readership
Synopsis	1-2 pages: plot, structure & key themes	1 page: plot/premise & primary genre category
Rights Confirmation	Author confirms full world rights available	World English rights; no prior English publication

YÊU CẦU NỘI DUNG HỒ SƠ BAN ĐẦU

MỤC	KÊnh XUẤT BẢN TRUYỀN THỐNG	KÊnh TỰ XUẤT BẢN
Tiểu sử tác giả	Tiểu sử ngắn (1 đoạn)	Tiểu sử ngắn (1 đoạn)
Thư giới thiệu	Giới thiệu tác giả, tác phẩm và sự phù hợp với sứ mệnh JLLA	Giới thiệu ngắn về tác giả, tác phẩm và đối tượng độc giả tiếng Anh mục tiêu
Bản thảo	Hoàn chỉnh hoặc một phần tùy thể loại	Bản thảo hoàn chỉnh bắt buộc (mọi thể loại)
Tuyên bố của tác giả	Mục đích sáng tác, chủ đề và bối cảnh văn hoá	Mục đích, chủ đề, bối cảnh văn hoá và đối tượng độc giả mục tiêu
Bản tóm tắt	1–2 trang: cốt truyện, cấu trúc và chủ đề chính	1 trang: cốt truyện/tiền đề và thể loại chính
Xác nhận bản quyền	Tác giả xác nhận toàn bộ quyền thế giới còn hiệu lực	Quyền tiếng Anh toàn cầu; chưa xuất bản bằng tiếng Anh trước đây

PROCESS AND TIMELINES

PHASE	TRADITIONAL TRACK	SELF-PUBLISHING TRACK
Intake & Screening	1-3 wks: intake check + editorial review	1-2 wks: manuscript receipt + eligibility check
Revision / Decision	2-4 wks: feedback → revision cycle → final decision	N/A — acceptance decision made at intake
Agreement	1-2 wks: Author-Agent Agreement signed	1-2 wks: Self-Publishing Services Agreement signed
Translation / Prep	2-3 wks: market strategy + pitch packet	2-6 wks: AI translation → bilingual QA → English editorial
Publisher / Platform	2-3 wks submission; 8-12 wks publisher response	1 wk: cover, metadata, upload; ~72 hrs platform approval
Revenue / Contract	2-4 wks negotiation; advance on signing	No advance; first royalties ~90 days after first sale
Total to Revenue	12-36 months (if acquired)	10-16 weeks from manuscript receipt

QUY TRÌNH VÀ MỐC THỜI GIAN

GIAI ĐOẠN	KÊnh XUẤT BẢN TRUYỀN THỐNG	KÊnh TỰ XUẤT BẢN
Tiếp nhận & Sàng lọc	1–3 tuần: kiểm tra hồ sơ + đánh giá biên tập sơ bộ	1–2 tuần: tiếp nhận bản thảo + kiểm tra điều kiện
Chỉnh sửa / Quyết định	2–4 tuần: phản hồi → vòng chỉnh sửa → quyết định cuối	Không áp dụng — quyết định chấp nhận ngay khi tiếp nhận
Ký hợp đồng	1–2 tuần: ký Hợp đồng Tác giả - Đại lý	1–2 tuần: ký Hợp đồng Dịch vụ Tự Xuất Bản
Dịch thuật / Chuẩn bị	2–3 tuần: chiến lược thị trường + hồ sơ pitching	2–6 tuần: dịch AI → kiểm tra chất lượng song ngữ → biên tập tiếng Anh
Nhà xuất bản / Nền tảng	2–3 tuần gửi bản thảo; 8–12 tuần phản hồi từ nhà xuất bản	1 tuần: bìa, metadata, tải lên; ~72 giờ phê duyệt nền tảng
Doanh thu / Hợp đồng	2–4 tuần đàm phán; tạm ứng khi ký hợp đồng	Không tạm ứng; nhuận bút đầu tiên ~90 ngày sau lần bán đầu
Tổng thời gian đến doanh thu	12–36 tháng (nếu được chấp nhận xuất bản)	10–16 tuần kể từ khi nhận bản thảo



JADE LOTUS
LITERARY AGENCY (JLLA)

The literary representation arm of US Global Connect, LLC



**Bringing Asian
Authors to the
Western World**

**Jamshid Hosseini, Ph.D.
CEO**

- 📍 2266 N Prospect Ave, Suite 505A
Milwaukee, WI 53202 USA
- ✉ jay.hoss@jlla.ink
- 📞 +1 414 750 5060 USA
+86 136 3645 0278 China
+84 (0)70 320 9091 Vietnam
- 🌐 <https://jlla.ink>



JADE LOTUS
LITERARY AGENCY (JLLA)

The literary representation arm of US Global Connect, LLC



**Bringing Asian
Authors to the
Western World**

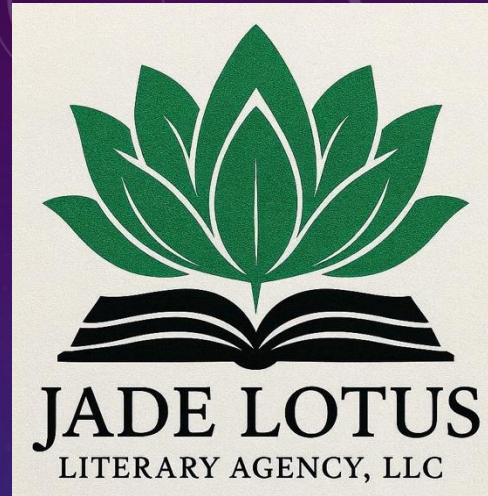
**Le Thi Thu Hien
Independent Regional Representative
Asia-Pacific**

- 📍 2266 N Prospect Ave, Suite 505A
Milwaukee, WI 53202 USA
- ✉ hien.le@jlla.ink
- 📞 +64 224 748 998
- 🌐 <https://jlla.ink>

LIÊN HỆ VỚI CHÚNG TÔI

- **Dr. Jamshid Hosseini-Chaleshtari** — Giám đốc điều hành (CEO)
- **Le Thi Thu Hien** — Đại diện khu vực độc lập, Châu Á - Thái Bình Dương
- **Địa chỉ:** 2266 N Prospect Ave, Suite 505A, Milwaukee, WI 53202 USA
- **Email:** jay.hoss@jlla.ink | hien.le@jlla.ink
- **Điện thoại:** +1 414 750 5060 (Mỹ) | +84 (0)70 320 9091 (Việt Nam)
| +64 224 748 998
- **Website:** <https://jlla.ink>

THANK YOU!

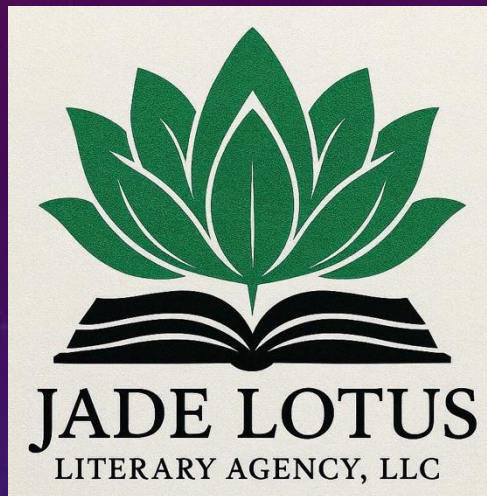


BRINGING ASIAN AUTHORS TO THE WESTERN WORLD

QUESTIONS/DISCUSSION...



XIN CẢM ƠN!



**CẦU NÓI CÁC TÁC GIẢ CHÂU Á RA THẾ GIỚI
PHƯƠNG TÂY**

CÂU HỎI / THẢO LUẬN...

